参考译文

BBC News with Sue Montgomery. South Korea has seen a single digit increase in daily coronavirus infections for the first time in two months. Seoul says it will ease restrictions and social gatherings. More from Laura Bicker. South Korea has largely managed to bring the pandemic under control, using aggressive tracing and testing measures. It was quick to act, creating thousands of test kits and a network of laboratory to process the results before the number of infections started to escalate. In February, South Korea had the worst outbreak of COVID-19 in Asia outside mainland China. Today, the number of newly confirmed cases has decreased to just 8. There has been no lockdown or major movement restrictions within the country. President Moon Jae-in said the country's progress will give hope that COVID-19 is surmountable in other parts of the world.

苏·蒙哥马利为您播报BBC新闻。韩国的冠状病毒日感染人数两个月来首次出现个位数增长。首尔方面表示，将放松限制和社交聚会。请听劳拉·比克的报道。韩国采取了积极的追踪和检测措施，在很大程度上控制了疫情。疫情暴发后，韩国迅速采取了行动，生产了数千个检测盒，打造了一个实验室网络，以便在感染人数开始上升之前处理结果。今年2月，韩国暴发了除中国大陆以外亚洲最严重的新冠肺炎疫情。现在，韩国的新确诊病例已减少到8例。韩国国内已经没有封锁或重大的行动限制。韩国总统文在寅表示，韩国取得的进展将给人们带来希望，即新冠肺炎在世界其他地方是可以克服的。

Police in Pakistan have registered a fresh case against a leading cleric for breaking the government's coronavirus ban on congregational prayers at mosques. The move comes after the president announced that mosques could reopen for Ramadan with precautions. Here's Jill McGivering. This isn't the first time that Mullah Abdul Aziz has been formally accused of flouting the government's emergency rules. Pictures from inside the red mosque where he's a leading preacher show hundreds of worshipers sitting close together for Friday prayers, encouraged to put their faith in god, not the government. Although the authorities have registered a case, there's been no move to arrest him. He commands a passionate radical following and has confronted governments before. On Saturday, Pakistan's president announced that mosques would be allowed to open during Ramadan if special measures were observed, including proper social distancing. Millions of orthodox christians are celebrating the Easter weekend from their homes as church leaders and governments urged them to avoid spreading the coronavirus. The usually packed old city of Jerusalem is almost deserted, while in Greece, police used drones and roadblocks to prevent the customary holiday exodus.

巴基斯坦警方对一名高级神职人员进行了新的调查，原因是他违反了禁止在清真寺祈祷的冠状病毒禁令。此前，总统宣布，斋月期间清真寺在采取预防措施后可以重新开放。请听吉尔·麦吉弗林的报道。这已经不是毛拉阿卜杜勒·阿齐兹第一次被正式指控藐视政府的紧急措施了。他是一家红色清真寺的主要的牧师，寺内的照片显示数百名礼拜者近距离坐在一起进行周五祈祷，牧师告诉他们要把信仰寄托在上帝身上，而不是政府。尽管当局已经立案，但还没有采取行动逮捕他。他拥有一批狂热的激进派追随者，并曾与政府发生冲突。周六，巴基斯坦总统宣布，如果遵守特别措施，包括适当的社交距离，清真寺将允许在斋月期间开放。数百万东正教徒正在家中庆祝复活节周末，因为教会领袖和政府已敦促他们避免传播冠状病毒。向来拥挤的老城耶路撒冷几乎空无一人，而在希腊，警方使用无人机和路障来阻止传统的节日外出活动。

In Russia, the head of the Russian Orthodox Church, Patriarch Kirill, celebrated midnight mass in Moscow with no members of the public present. To protect people from contracting a very dangerous infection, the decision was taken to conduct the service without worshipers, without you, my dear people. However, that does not mean we're conducting the service in an empty church, in a sense that no one is praying with us that we're surrounded by emptiness. There is no emptiness.

在俄罗斯，俄罗斯东正教主教基里尔在莫斯科举行了午夜弥撒，没有公众到场参与。为了保护人们免受病毒感染，我决定在没有礼拜者的情况下进行礼拜。你们无需到场，我亲爱的信徒。然而，这并不意味着我们在一个空无一人的教堂里做礼拜，这不代表没有人与我们一起祈祷，我们不会被被空虚所包围。这里没有空虚。

Israel has begun easing some of its coronavirus restrictions. Some types of shops are being allowed to reopen, but not shopping malls. Outdoor prayer may also resume, though only for small groups of worshipers who must stay two meters apart. BBC news.

以色列已经开始放松对冠状病毒的限制。一些类型的商店被允许重新开放，但购物中心除外。户外祈祷也会恢复，但是只能进行小规模的礼拜，礼拜者必须保持2米的距离。BBC 新闻。

听力原文

BBC News with Sue Montgomery. South Korea has seen a single digit increase in daily coronavirus infections for the first time in two months. Seoul says it will ease restrictions and social gatherings. More from Laura Bicker. South Korea has largely managed to bring the pandemic under control, using aggressive tracing and testing measures. It was quick to act, creating thousands of test kits and a network of laboratory to process the results before the number of infections started to escalate. In February, South Korea had the worst outbreak of COVID-19 in Asia outside mainland China. Today, the number of newly confirmed cases has decreased to just 8. There has been no lockdown or major movement restrictions within the country. President Moon Jae-in said the country's progress will give hope that COVID-19 is surmountable in other parts of the world.

Police in Pakistan have registered a fresh case against a leading cleric for breaking the government's coronavirus ban on congregational prayers at mosques. The move comes after the president announced that mosques could reopen for Ramadan with precautions. Here's Jill McGivering. This isn't the first time that Mullah Abdul Aziz has been formally accused of flouting the government's emergency rules. Pictures from inside the red mosque where he's a leading preacher show hundreds of worshipers sitting close together for Friday prayers, encouraged to put their faith in god, not the government. Although the authorities have registered a case, there's been no move to arrest him. He commands a passionate radical following and has confronted governments before. On Saturday, Pakistan's president announced that mosques would be allowed to open during Ramadan if special measures were observed, including proper social distancing. Millions of orthodox christians are celebrating the Easter weekend from their homes as church leaders and governments urged them to avoid spreading the coronavirus. The usually packed old city of Jerusalem is almost deserted, while in Greece, police used drones and roadblocks to prevent the customary holiday exodus.

In Russia, the head of the Russian Orthodox Church, Patriarch Kirill, celebrated midnight mass in Moscow with no members of the public present. To protect people from contracting a very dangerous infection, the decision was taken to conduct the service without worshipers, without you, my dear people. However, that does not mean we're conducting the service in an empty church, in a sense that no one is praying with us that we're surrounded by emptiness. There is no emptiness.

Israel has begun easing some of its coronavirus restrictions. Some types of shops are being allowed to reopen, but not shopping malls. Outdoor prayer may also resume, though only for small groups of worshipers who must stay two meters apart. BBC news.